



focus®

CREATE BEYOND CONVENTION

ERGOFOCUS HOLOGRAPHIK®

- FR Manuel d'installation
- EN Installation Manual
- ES Manual de instalación
- IT Manual de instalación
- DE Montageanleitung
- NL Montageanleitung



CE

IMPORTANT

Veillez lire ces instructions attentivement avant l'installation ou l'utilisation de cet appareil, et veillez à ce que le client en conserve un exemplaire dans un endroit sûr, afin qu'il puisse s'y référer par la suite fumée.

Remarques préliminaires à lire avant l'installation.

L'installation de cet appareil doit être en conformité avec la réglementation sur la sécurité des installations décoratives, leur utilisation, les présentes instructions, ainsi qu'avec toute réglementation locale et nationale sur la construction s'y rattachant.

Veillez lire ces instructions dans leur intégralité avant de commencer l'installation.

Cet appareil doit être installé conformément aux règles en vigueur.

Ce manuel concerne les appareils suivants :

- Ergofocus Holographik

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**• INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Le foyer doit être déballé et manipulé par 2 personnes, afin d'éviter tout risque de déformation ou de choc.

Contenu de l'emballage :

- L'appareil
- Moniteur
- Télécommande
- Verre Holographique
- Limiteur de rotation
- Butée de rotation
- Collier de serrage
- Notice

Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.

Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions. Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient.

S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

• BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et conformément aux normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100). Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O". Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil. S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur. La ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30mA.

IMPORTANT

Read these instructions carefully before installing or using this appliance, and ensure that the customer keeps a copy in a safe place for future reference.

Introductory notes, please read before installing.

This appliance must be installed compliant to all applicable regulations concerning the safety of decorative installations and their use as well as this instruction manual and any relevant locally or nationally applicable building regulations.

Please read these instructions in full before installing.

This appliance must be installed compliant to all applicable regulations.

This manual concerns the following appliance:

- Ergofocus Holographik

INSTALLATION INSTRUCTIONS**• GENERAL INFORMATION**

To avoid damaging the fireplace, it should be unpacked and handled by two people.

Package contents:

- The appliance
- Screen
- Remote control unit
- Holographic glass screen
- Rotation limiter
- Rotation stop
- Cable tie
- Instructions

Read the instructions in full before installing and/or operating the appliance. Keep them safe for future reference.

Only install and operate the unit as shown in the instructions.

Please note that these instructions may not cover all possible situations. Be careful and use your common sense when installing, operating and maintaining the unit.

Never alter the unit's specifications in any way and never remove any of its fixed parts.

Ensure that the appliance is in good condition. Do not use the appliance if it is damaged, in this case contact the supplier or a qualified professional. Packaging materials are recyclable. They should therefore be disposed off accordingly.

• ELECTRICAL CONNECTION

Ensure that the power supply cable is disconnected from the mains supply during the installation process.

The appliance should be installed by a qualified professional.

The appliance must be connected to the power in accordance to professional practices and compliant to all applicable national standards for electrical installations (NF C15-100). Ensure that it is disconnected from the mains power and that the general mains switch for the installation is set to "O" before installing the unit. For safety reasons, if the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a suitably qualified technician.

The appliance's required power supply voltage is 230 V ~ 50 Hz. Ensure that the power supply conforms to the appliance's power rating. Ensure that the power supply is fitted with a circuit breaker which will isolate the unit from the mains supply in compliance to all currently applicable regulations.

The power supply must be fitted with a 30mA residual current circuit breaker (RCCB).

IMPORTANTE

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar o utilizar este aparato, y asegúrese de que el cliente guarda una copia en un lugar seguro para futuras consultas

Observaciones preliminares que debe leer antes de la instalación.

La instalación de este aparato debe cumplir con las normas de seguridad de las instalaciones decorativas, su utilización, estas instrucciones y las normas de construcción locales y nacionales pertinentes.

Lea la siguientes instrucciones en su totalidad antes de comenzar la instalación.

Este aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa vigente.

Este manual se aplica a los siguientes dispositivos:

· Ergofocus Holographik

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**• INFORMACIÓN GENERAL**

Las tareas de desembalaje y manutención de la chimenea deben ser realizadas por dos personas para evitar cualquier riesgo de deformación o golpe.

Contenido del paquete:

- El aparato
- Monitor
- Mando a distancia
- Vidrio holográfico
- Limitador de rotación
- Tope de rotación
- Abrazadera
- Manual de instrucciones

Lea atentamente todas las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato. Guárdelas para futuras consultas.

Instale y utilice el aparato únicamente como se describe en las instrucciones.

Sin embargo, este folleto no cubre todas las situaciones que pueden surgir. Utilice el sentido común y tome las medidas de precaución necesarias al instalar, utilizar y mantener el aparato.

Se prohíbe modificar las características del aparato de cualquier manera y retirar cualquier pieza fija, sea cual sea.

Asegúrese de que el equipo está en buenas condiciones. No utilice el aparato si está dañado, póngase en contacto con el vendedor o con un profesional cualificado.

Los materiales utilizados para el embalaje son reciclables. Por lo tanto, es aconsejable depositarlos en los contenedores de clasificación selectiva.

• CONEXIONES ELÉCTRICAS

Durante la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado eléctricamente.

Es aconsejable contactar con un profesional cualificado para la instalación.

El aparato debe conectarse de acuerdo con las reglas del oficio y respetando las normas nacionales sobre instalaciones eléctricas (NF C15-100). Antes de instalar el aparato, asegúrese de que no recibe alimentación y de que el interruptor general de la instalación está en "O". Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el servicio postventa, o por personas con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.

La tensión de alimentación del aparato es de 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la línea eléctrica es adecuada para la potencia del aparato. Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo de desconexión que aisle el aparato de la red eléctrica, de acuerdo con la normativa vigente.

La línea de alimentación estará equipada con un dispositivo de corriente residual de alta sensibilidad con una corriente residual nominal de 30mA.

IMPORTANTE

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione o dell'utilizzo dell'apparecchio e porre attenzione al fatto che il cliente ne conservi una copia in un luogo sicuro, affinché possa farvi riferimento in seguito.

Note preliminari da leggere prima dell'installazione.

L'installazione di questo apparecchio deve essere realizzata in conformità con le normative sulla sicurezza degli impianti decorativi e sul loro utilizzo, con le presenti istruzioni e con tutte le normative locali e nazionali sull'edilizia che lo riguardano.

Leggere interamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.

Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle regole in vigore.

Questo manuale riguarda i seguenti apparecchi:

· Ergofocus Holographik

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**• INFORMAZIONI GENERALI**

Il caminetto deve essere disimballato e manipolato da 2 persone per evitare qualsiasi rischio di deformazione o di urti.

Contenido dell'imballaggio:

- L'apparecchio
- Il monitor
- Il telecomando
- Il vetro olografico
- Limitatore di rotazione
- Arresto di rotazione
- Collare di serraggio
- Avviso

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchio. Conservarlo per future consultazioni.

Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle istruzioni.

Tuttavia queste istruzioni non coprono tutte le situazioni che possono presentarsi. Usare il buon senso e la prudenza durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio.

È vietato modificare in qualsivoglia modo le caratteristiche dell'apparecchio ed estrarne le parti fisse, qualunque esse siano.

Verificare che l'apparecchio sia in buono stato. Non usare l'apparecchio se è danneggiato, ma contattare il venditore o un professionista qualificato. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. È quindi consigliato riporli nei contenitori della raccolta differenziata.

• COLLEGAMENTO ELETTRICO

Durante l'installazione, verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato elettricamente.

Per l'installazione è consigliato rivolgersi a un professionista qualificato.

L'apparecchio deve essere collegato in base alle regole dell'arte e in conformità alle norme nazionali per le installazioni elettriche (NF C15-100). Prima di installare l'apparecchio, verificare che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia su "O". Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo servizio post-vendita, o persone con qualifiche simili per evitare un pericolo.

La tensione di alimentazione dell'apparecchio è di 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia idonea alla potenza dell'apparecchio. Verificare che la linea di alimentazione sia munita di un dispositivo di sezionamento che consente di isolare l'apparecchio dalla rete elettrica secondo la regolamentazione in vigore.

La linea elettrica deve essere munita di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con una corrente nominale residua di 30mA.

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Installation bzw. Verwendung dieses Geräts aufmerksam durch und achten Sie darauf, dass der Kunde ein Exemplar an einem sicheren Ort aufbewahrt, damit er, falls erforderlich, zu einem späteren Zeitpunkt darin nachschlagen kann.

Lesen Sie vor der Installation die einführenden Bemerkungen

Die Installation dieses Geräts muss den Sicherheitsbedingungen für dekorative Anlagen und ihre Verwendung sowie den vorliegenden Anweisungen und sämtlichen diesbezüglichen lokalen und nationalen Bauvorschriften entsprechen.

Lesen Sie diese Benutzerhinweise zur Gänze durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.

Dieses Gerät muss gemäß der gültigen Bestimmungen installiert werden.

Diese Gebrauchsanleitung betrifft folgende Geräte:

- Ergofocus Holographik

INSTALLATIONSANLEITUNG

• ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Um eine Verformungs- oder Stoßgefahr zu vermeiden, muss der Kamin von 2 Personen ausgepackt und gehandhabt werden.

Verpackungsinhalt:

- Das Gerät
- Monitor
- Fernbedienung
- Glas mit Hologramm
- Rotationsbegrenzer
- Rotationsanschlag
- Klemme
- Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor Installation und Inbetriebnahme des Geräts sämtliche Anweisungen aufmerksam durch. Heben Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung auf.

Installieren und verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in der Bedienungsanleitung angegeben.

Allerdings kann es auch zu einer Situation kommen, die nicht in der Bedienungsanleitung zu finden ist. Lassen Sie also bei der Installation, Nutzung und Wartung des Geräts Vernunft und Vorsicht walten.

Die Eigenschaften des Geräts dürfen in keiner Weise verändert werden und in keinem Fall dürfen fest verbundene Teile abmontiert werden.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich an den Verkäufer oder einen Fachmann.

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Es wird daher empfohlen, sie unter Einhaltung der Mülltrennung auf die entsprechenden Container aufzuteilen.

• ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Vor der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht mit dem Kabel am Netz angeschlossen ist.

Für die Installation wird empfohlen, sich an einen Fachmann zu wenden.

Das Gerät muss fachgerecht und gemäß der nationalen Normen für elektrische Anlagen (NF C15-100) angeschlossen werden. Vor Installation des Geräts, überzeugen Sie sich, dass es nicht mehr an den Strom angeschlossen ist und dass der Hauptschalter der Anlage auf „O“ steht. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Gefahrenvermeidung durch den Hersteller, das Kundenservice oder von entsprechenden Fachleuten ersetzt werden.

Die Netzspannung des Geräts beträgt 230 V ~ 50 Hz. Stellen Sie sicher, dass die elektrische Leitung für die Geräteleistung ausreicht. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgungsleitung, gemäß der geltenden Bestimmungen, über eine Trennvorrichtung zur Isolierung des Geräts vom Stromnetz verfügt. Die elektrische Leitung muss über eine hochempfindliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nenn-Reststrom von 30mA verfügen.

BELANGRIJK

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat installeert of gebruikt, en zorg ervoor dat de klant een kopie op een veilige plaats bewaart voor toekomstig gebruik.

Opmerkingen om voor de installatie te lezen.

De installatie van dit apparaat moet in overeenstemming zijn met: de veiligheidsvoorschriften voor decoratieve installaties, het gebruik ervan, deze instructies, evenals met alle relevante lokale en nationale bouwvoorschriften. Lees deze instructies volledig door voordat u met de installatie begint.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende regels.

Deze handleiding is van toepassing op de volgende apparaten:

- Ergofocus Holographik

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

• ALGEMENE INFORMATIE

De haard moet door 2 personen worden uitgepakt en gehanteerd om elk risico op vervorming of schokken te voorkomen.

Inhoud van de verpakking:

- Het apparaat
- De Monitor
- Afstandsbediening
- Holografisch glas
- Rotatiebegrenzer
- Rotatiestop
- Klem
- Gebruiksaanwijzing

Lees alle instructies zorgvuldig voordat u het apparaat installeert en gebruikt. Bewaar ze voor eventueel toekomstig overleg.

Installeer en gebruik het apparaat alleen zoals aangegeven in de instructies. Deze handleiding behandelt echter niet alle situaties die zich kunnen voordoen. Gebruik uw gezond verstand en wees voorzichtig bij het installeren, bedienen en onderhouden van het apparaat.

Het is verboden om de kenmerken van het apparaat op welke manier dan ook te wijzigen en om de vaste onderdelen te verwijderen, van welke aard dan ook.

Zorg ervoor dat het apparaat in goede staat is. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, maar neem contact op met de verkoper of een gekwalificeerde professional.

De materialen die worden gebruikt voor de verpakking zijn recyclebaar. Het is daarom raadzaam om ze in selectieve sorteerbakken te deponeren.

• ELEKTRISCHE AANSLUITING

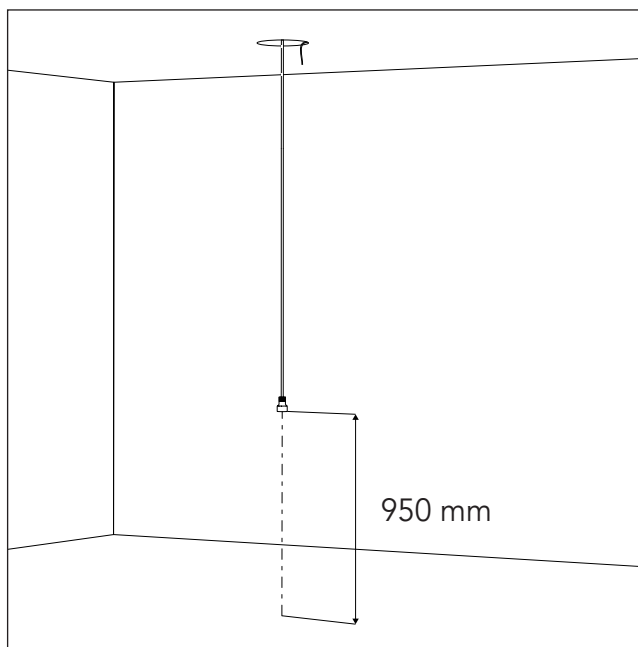
Zorg er tijdens de installatie voor dat de voedingskabel van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

Voor de installatie is het raadzaam om contact op te nemen met een gekwalificeerde professional.

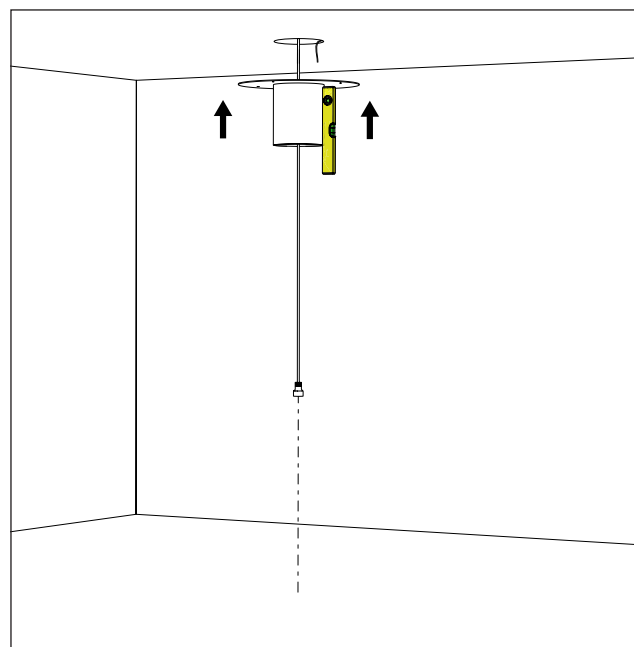
Het apparaat moet worden aangesloten volgens de regels van de kunst en in overeenstemming met de nationale normen voor elektrische installaties (NF C15-100). Controleer voordat u het apparaat installeert of het niet onder stroom staat en of de hoofdschakelaar van de installatie op "O" staat. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, of door zijn klantenservice of een persoon met een gelijksoortige kwalificatie worden vervangen om elk gevaar te vermijden

De voedingsspanning van het apparaat is 230 V ~ 50 Hz. Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer geschikt is voor het vermogen van het apparaat. Zorg ervoor dat de elektriciteitssnoer is uitgerust met een aan-uitknop waarmee het apparaat kan worden geïsoleerd van het elektriciteitsnet, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

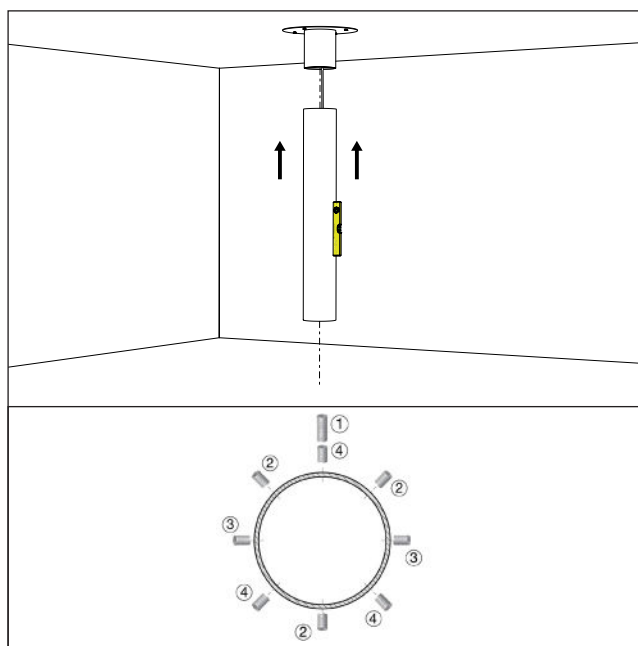
De voedingskabel moet zijn voorzien van een hooggevoelige differentieelbeveiliging met een nominale reststroom van 30mA.



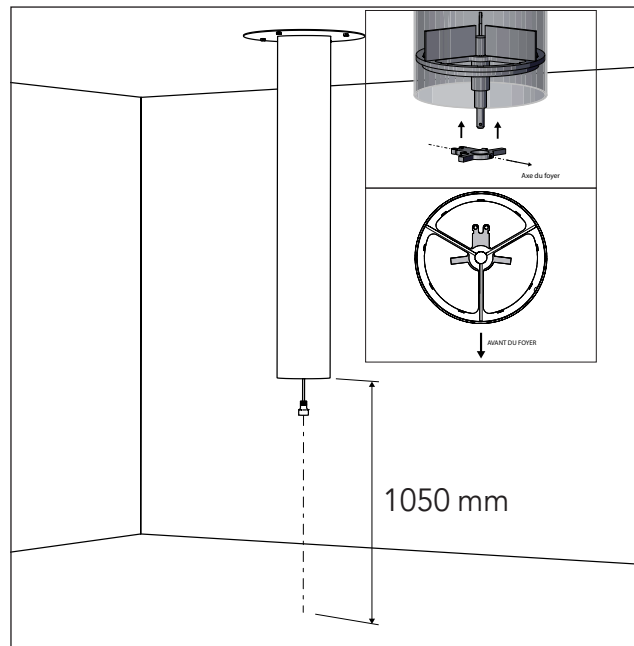
- FR** Installer un câble d'alimentation avec une prise femelle équipée de terre à son extrémité.
- EN** Fit a power supply cable with a female earthed connector at the end.
- ES** Instale un cable de alimentación con un conector hembra con toma de tierra en el extremo.
- IT** Installare un cavo di alimentazione con una presa femmina dotata di terra alla sua estremità.
- DE** Netzkabel an seinem Ende mit einer geerdeten Buchse anschließen.
- NL** Installeer een stroomkabel met aan het uiteinde een geaard stopcontact.



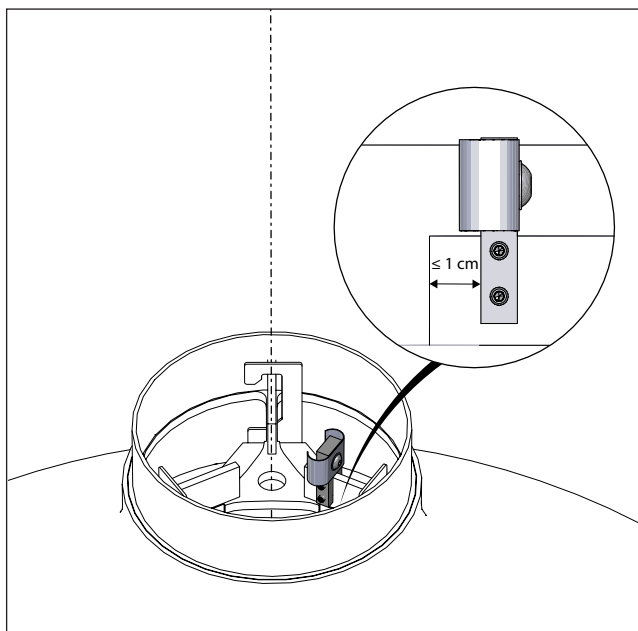
- FR** Fixer la platine de niveau.
- EN** Fit the plate such that it is perfectly level.
- ES** Fije la placa de nivelación.
- IT** Fissare il piatto di livello.
- DE** Niveau-Reglerplatine befestigen.
- NL** Zet de plaat met waterpas vast.



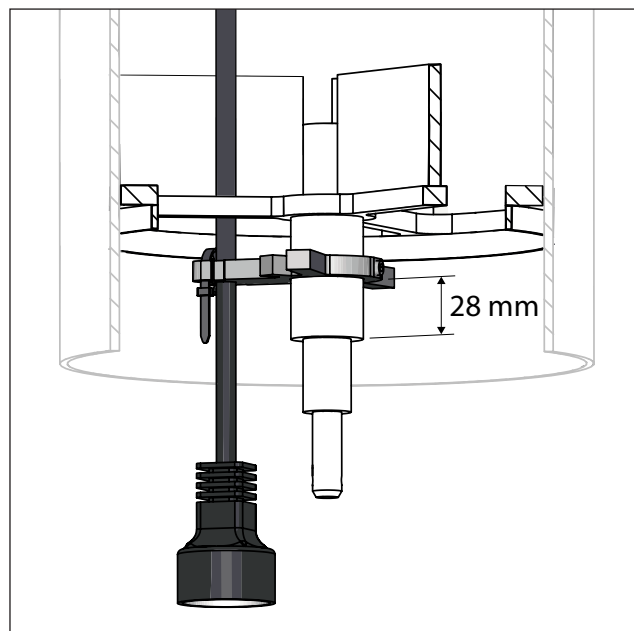
- FR** Fixer le(s) conduit(s) en respectant l'ordre de serrage
- EN** Attach the duct(s) following the tightening order shown
- ES** Fije el conducto o conductos en el orden correcto.
- IT** Fissare i condotti rispettando l'ordine di serraggio
- DE** Den oder die Kabelkanäle unter Einhaltung der angegebenen Reihenfolge montieren
- NL** Bevestig de leiding(en) volgens de volgorde van aanschroeven



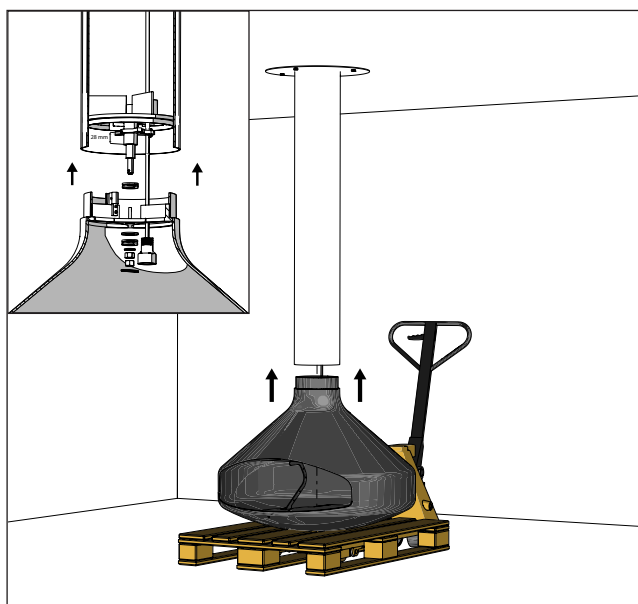
- FR** Fixer le limiteur de rotation sur l'axe du conduit comme indiqué ci-dessus en respectant la hauteur comme indiquée à l'étape suivante.
- EN** Fit the rotation limiter onto the axis of the duct, as shown above, respecting the given height as shown.
- ES** Fije el limitador de rotación al eje del conducto como se indica en la imagen anterior, respetando la altura tal como se indica en el siguiente paso.
- IT** Fissare il limitatore di rotazione sull'asse del condotto come indicato in alto rispettando l'altezza come indicato nella fase successiva.
- DE** Rotationsbegrenzer wie oben angegeben auf der Kanalachse unter Einhaltung der im folgenden Abschnitt angegebenen Höhe montieren.
- NL** Bevestig de rotatiebegrenzer op de as van de leiding zoals aangegeven hierboven aangegeven met respect voor de hoogte zoals aangegeven in de volgende stap.



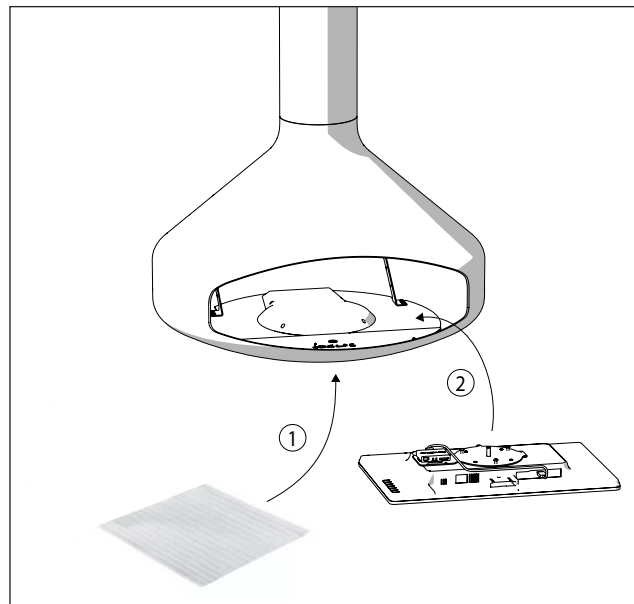
- FR Fixer la butée de rotation sur la croix située à l'avant du foyer.
- EN Fit the rotation stop over the cross on the front of the hearth.
- ES Fije el tope de rotación a la cruceta de la parte delantera de la chimenea.
- IT Fissare il fincorsa di rotazione sulla croce situata davanti al caminetto.
- DE Rotationsanschlag auf dem Kreuz vorne am Kamin montieren.
- NL Bevestig de draaistop op het kruis aan de voorkant van de haard..



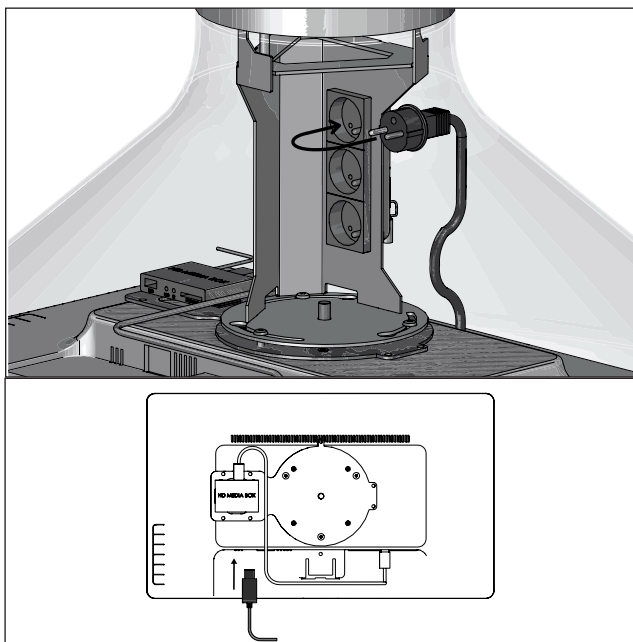
- FR Placer le câble d'alimentation dans le limiteur avec le collier de serrage fourni.
- EN Place the power supply cable inside the limiter using the supplied cable tie.
- ES Coloque el cable de alimentación en el limitador con la abrazadera suministrada.
- IT Collocare il cavo di alimentazione nel limitatore con il collare di serraggio fornito.
- DE Netzkabel mit der mitgelieferten Klemme im Begrenzer platzieren.
- NL Plaats de voedingskabel in de begrenzer met de meegeleverde klem.



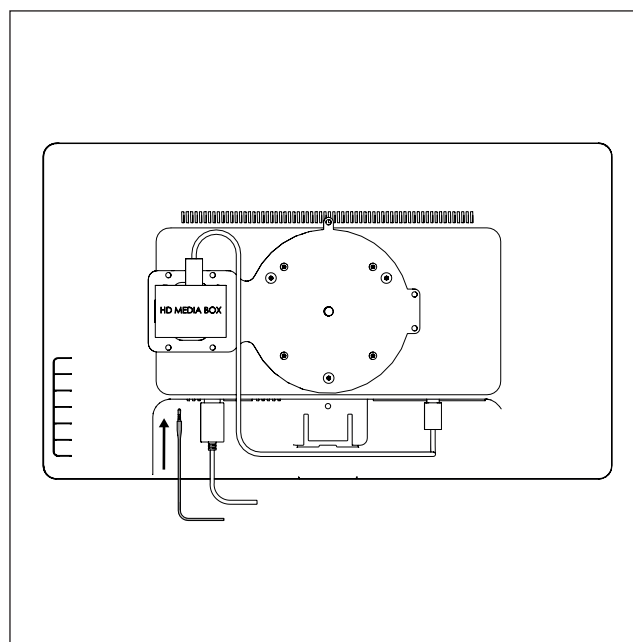
- FR Connecter le câble d'alimentation et installer le foyer.
- EN Connect the power supply cable and install the fireplace.
- ES Conecte el cable de alimentación e instale la chimenea.
- IT Collegare il cavo di alimentazione e installare il caminetto.
- DE Netzkabel anschließen und Kamin installieren.
- NL Sluit de stroomkabel aan en installeer de haard.



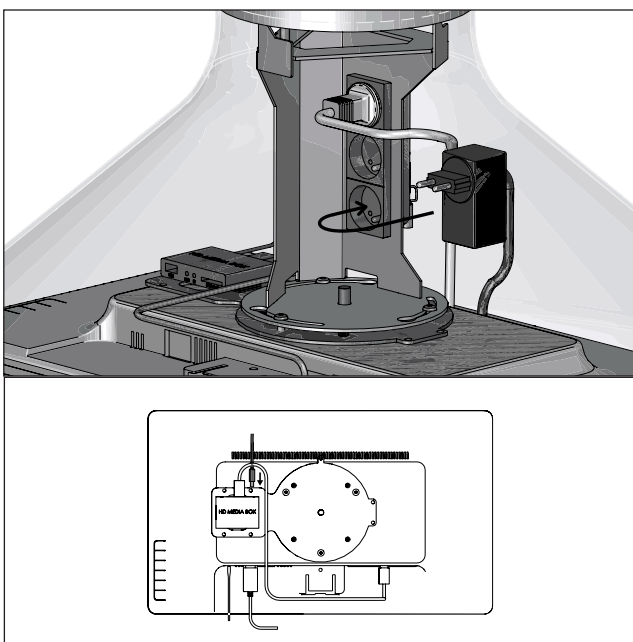
- FR Poser le moniteur dans le foyer. **Attention !** Il est impératif d'intercaler une protection entre le moniteur et le foyer pour ne pas l'endommager.
- EN Fit the screen inside the fireplace. **Warning!** To avoid damaging the screen, place a protective layer between it and the fireplace.
- ES Coloque el monitor en la chimenea. **¡Atención!** Es imprescindible colocar una cubierta protectora entre el monitor y la chimenea para evitar que se dañe.
- IT Collocare il monitor nel caminetto. **Attenzione!** È obbligatorio inserire una protezione fra il monitor e il caminetto per non danneggiarlo.
- DE Monitor im Kamin platzieren. **Achtung!** Zwischen dem Monitor und dem Kamin muss, damit es nicht zu Beschädigungen kommt, ein Schutz eingebaut werden.
- NL Zet de monitor in de haard. **Let op!** Het is absoluut noodzakelijk om een bescherming tussen de monitor en de haard te plaatsen om beschadiging te voorkomen.



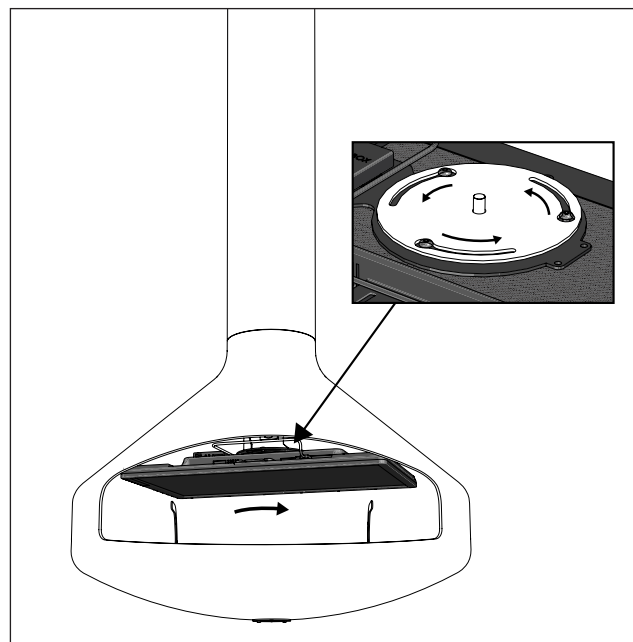
- FR** Connecter le câble d'alimentation du moniteur.
- EN** Connect the screen power supply cable.
- ES** Conecte el cable de alimentación del monitor.
- IT** Collegare il cavo di alimentazione al monitor.
- DE** Netzkabel des Monitors anschließen.
- NL** Sluit de voedingskabel van de monitor aan.



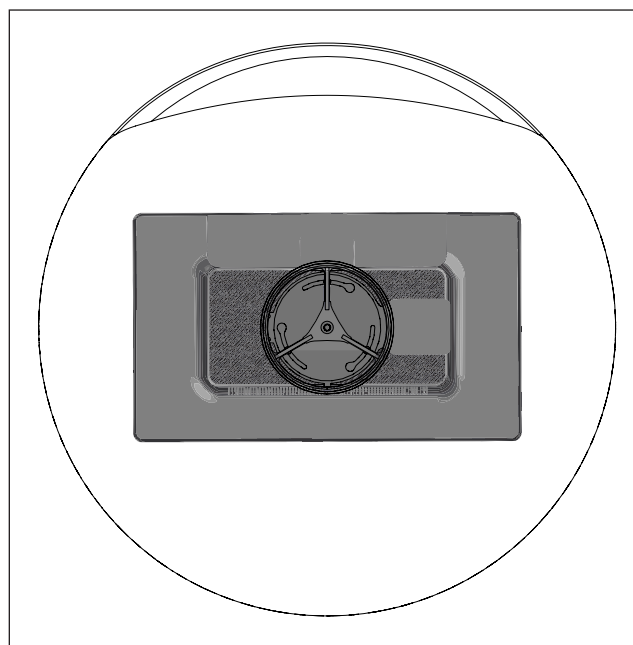
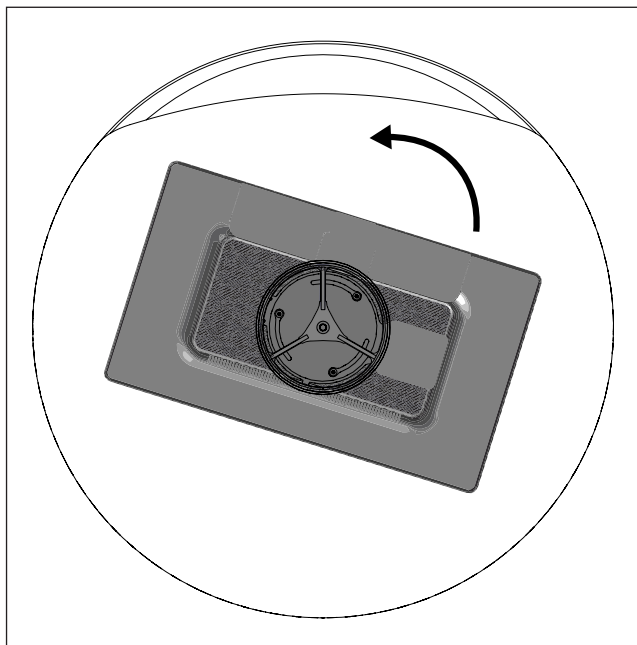
- FR** Connecter le câble Jack sur le moniteur.
- EN** Connect the Jack cable to the screen.
- ES** Conecte el cable jack al monitor.
- IT** Collegare il cavo Jack sul monitor.
- DE** Cinch-Kabel an den Monitor anschließen.
- NL** Sluit de Jack-kabel aan op de monitor.



- FR** Brancher le câble d'alimentation du Player.
- EN** Connect the Player power supply cable.
- ES** Conecte el cable de alimentación del reproductor.
- IT** Collegare il cavo di alimentazione del riproduttore.
- DE** Player-Netzkabel einstecken.
- NL** Sluit de stroomkabel van de Player aan.



- FR** Installer le moniteur en mettant les vis dans les encoches appropriées.
- EN** Install the screen by inserting the screws via the dedicated slots.
- ES** Instale el monitor colocando los tornillos en las ranuras correspondientes.
- IT** Installare il monitor mettendo le viti nelle tacche appropriate.
- DE** Zur Installation des Monitors Schrauben in die entsprechenden Aussparungen einführen.
- NL** Installeer de monitor door de schroeven in de daarvoor bestemde gaatjes te plaatsen.



- FR Orienter le moniteur parallèlement à l'ouverture du foyer.
- EN Adjust the screen such that it is parallel to the hearth opening.
- ES Oriente el monitor en paralelo a la abertura de la chimenea.
- IT Orientare il monitor parallelamente all'apertura del caminetto.
- DE Monitor parallel zur Richtung der Kaminöffnung ausrichten.
- NL Richt de monitor parallel aan de opening van de haard.



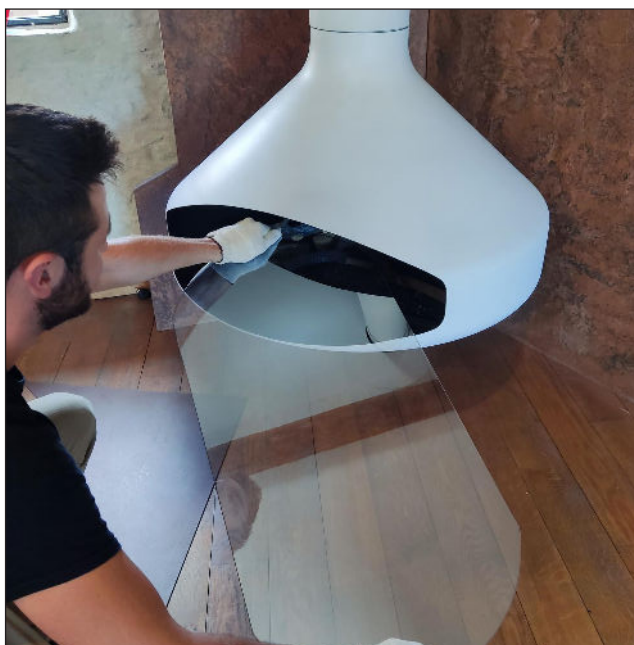
- FR Positionner les bûches comme sur les étapes suivantes.
- EN Place the logs as shown in the following steps.
- ES Coloque los troncos como se muestra en los siguientes pasos.
- IT Posizionare i tronchetti come descritto nelle fasi seguenti.
- DE Scheite wie bei den nachfolgenden Etappen platzieren.
- NL Plaats de stukken brandhout zoals in de volgende stappen.



- FR Placer les bûches en céramique dans cette position.
- EN Place the ceramic logs as shown.
- ES Coloque los troncos de cerámica en esta posición.
- IT Collocare i tronchetti di ceramica in questa posizione.
- DE Keramikscheite in diese Position bringen.
- NL Plaats de stukken brandhout in deze positie.



- FR Repérer la surface du verre traitée "miroir".
- EN Identify the 'mirror finish' side of the glass sheet.
- ES Localice la superficie de vidrio con tratamiento de espejo.
- IT Identificare la superficie di vetro trattata a "specchio".
- DE Suchen Sie die „verspiegelte“ Scheibenseite.
- NL Identificeer het met "spiegel" behandelde glasoppervlak.



- FR** Installer le verre côté "miroir" vers le haut.
- EN** Install the glass sheet with the "mirror finish" facing upwards.
- ES** Instale el vidrio con el lado de "espejo" hacia arriba..
- IT** Installare il vetro dal lato "specchio" verso l'alto.
- DE** Die Scheibe mit der „verspiegelten Oberfläche“ nach oben einbauen.
- NL** Installeer het glas met de "spiegel"-kant naar boven.






- FR** Poser le bas du verre en appui derrière son support.
- EN** Place the base of the glass sheet against its support.
- ES** Coloque la parte inferior del vidrio detrás de su soporte.
- IT** Appoggiare la parte inferiore del vetro dietro al suo supporto.
- DE** Unteren Teil der Scheibe hinter ihrer Auflage aufstützen.
- NL** Plaats de onderkant van het glas achter de steun.




TECHNICAL SPECIFICATIONS

- FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
- ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- IT CARATTERISTICHE TECNICHE
- DE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- NL TECHNISCHE KENMERKEN

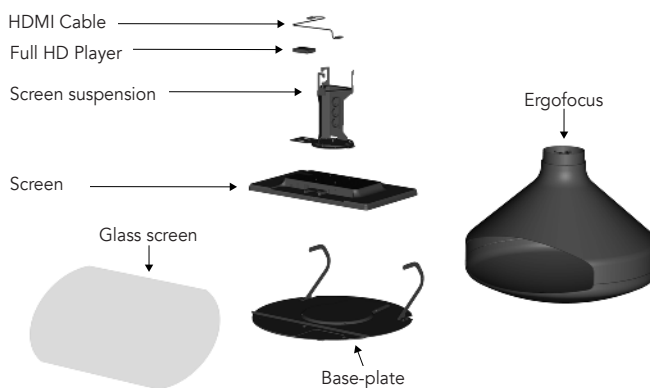




ERGOFOCUS HOLOGRAPHIK
 Input : 220-240V 50Hz
 Power : xxxW

 **WARNING : Hazardous voltage inside**
 Only authorized personnel may service this equipment

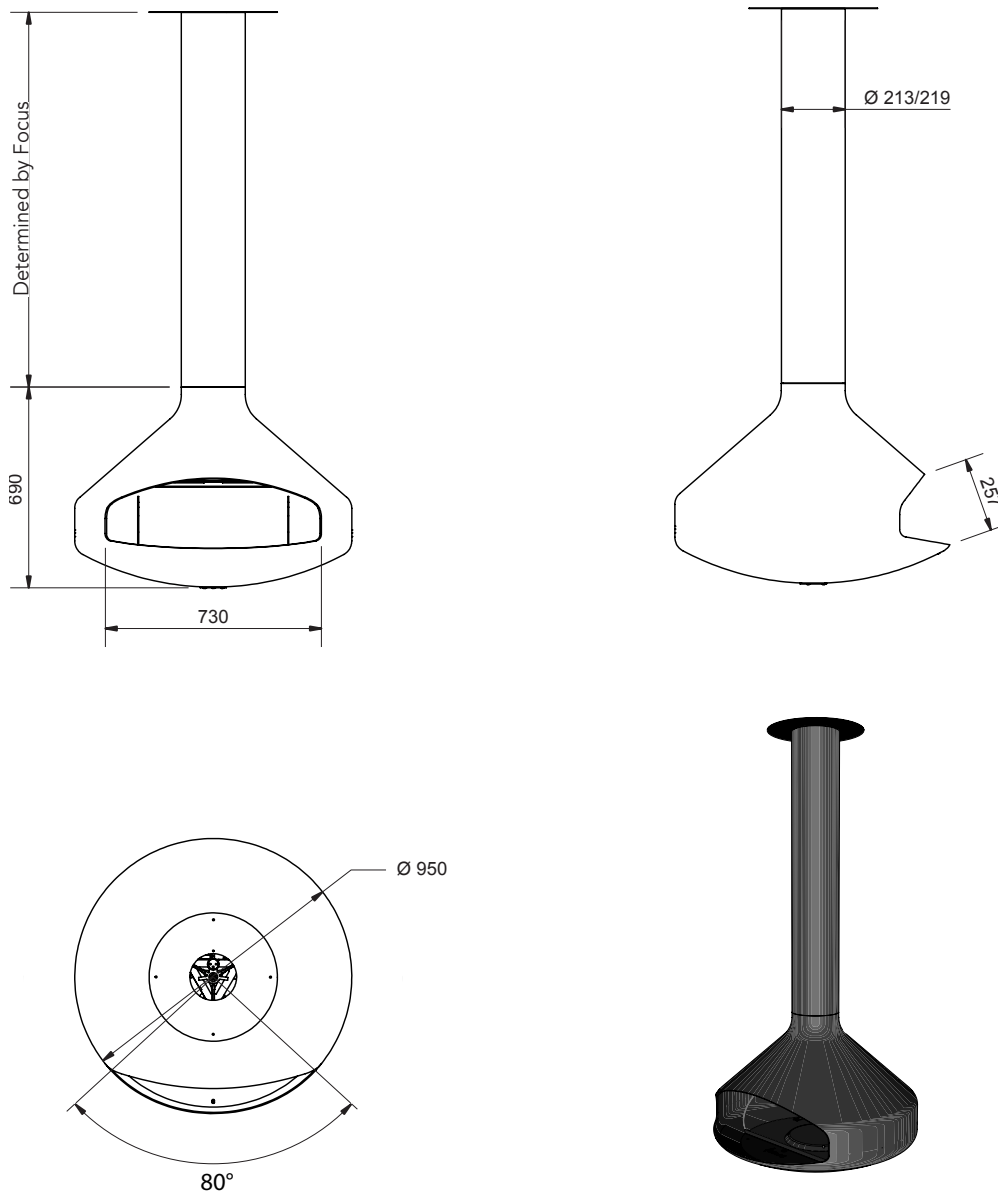
EXPLODED VIEW

- FR VUE ÉCLATÉE
- ES VISTA EN DETALLE
- IT VISTA ESPLOSA
- DE EXPLOSIONANSICHT
- NL EXPLOSIETEKENING



DIMENSIONAL DRAWING

- FR PLAN D'ENCOMBREMENT
- ES DIBUJO ACOTADO
- IT PIANO DI INGOMBRO
- DE KONFIGURATIONSZEICHNUNG
- NL RUIMTELIJK PLAN





CREATE BEYOND CONVENTION

Création - Édition - Distribution :
Atelier Dominique Imbert

S.A.S au capital de 102 355 euros
34380 Viols-le-Fort
France

Tel. : 00 33 (0)4 67 5501 93
Web : www.focus-creation.com
Email : info@focus-creation.com